

24 000 157 089 CULTURA La Epoca, martes 22 de septiembre de 1987

Su último proyecto es un libro que terminará cuando se muera

Las mil y una páginas de Enrique Araya, escritor

1843 MAURA BRESCIA 1912 Enrique Araya es prolífico en obra y vida: abogado, corredor de propiedades, agricultor, diplomático, escritor. Tiene 16 hijos, ocho de cada matrimonio, y decenas de obras. Empezó a escribir poemas a los quince años y no piensa parar.

Enrique Araya tiene apariencia de hauso ladino de taca alto con bigote recortado a lo Clark Gable. Estudió en los Sagrados Corazones, siguió la carrera de Derecho, con Marta Colvin aprendió escultura y a los quince años ya escribía poemas. Prosiguió con teatro y ganó un concurso con la obra *El vendedor de palacios*. Tiene decenas de novelas: su primera y gran obra fue *La luna era mi tierra*, editada en 1948; luego *El caracol y la diosa*, *El día menos pensado*, *Gerardo o los amores de una solterona*, *El inútil Hipólito Jara*, *Francolla*, *La cura de la luna*. Retomó la línea el año pasado con *Siempre en la luna* y siguió a la carga con *Un laberinto de amor y de arena* y *Crimen de cuarto cerrado*, recientemente editados.

Borges y los viajes

Enrique Araya ejerció la diplomacia durante veinte años y veinte días. Los últimos días le sirvieron para llegar al cargo de consejero y tener para siempre pasaporte diplomático. Amigo de Jorge Luis Borges, fue uno de los que más batallaron para que Chile lo condecorara. Conoció a Julio Cortázar y a los más destacados escritores hispanoamericanos. En México se hizo muy amigo de David Alfaro Siqueiros, y acudía todos los fines de semana a verlo a Cuernavaca. En las dos décadas que ejerció de diplomático, vivió solamente un año y medio en Chile. Ya jubilado se dedicó a viajar, y a escribir, como lo hizo siempre. Anduvo por Barcelona, París, y llegó hasta Estocolmo preparando y revisando sus últimas obras. —¿Considera su primer libro "La luna era mi tierra" como el "best seller" que todavía le pena? —Me penaría en el sentido de que es más buscado. Y eso que han transcurrido treinta años y van once ediciones. Ahora existe una posibilidad de traducirlo al inglés en Washington. Hace una década lo tradujo Thomas P. Schneider de California, enviándole la versión inglesa a Buenos Aires. En la capital argentina, Alaió Ribb, poeta escocés y traductor oficial de Neruda, me dijo que era muy difícil traducir esa novela. Le mostré la de Schneider y expresó que era absolutamente literal. —¿A qué se debe que últimamente se hayan editado varias de sus obras? —Estoy escribiendo tanto porque me di cuenta, de repente, que la gente se muere. Escribo no para dejar herencia, sino para perdurar. —¿Y ese afán de perdurar se refleja en la línea de su obra literaria? —Lo único permanente es una mirada o un enfoque humanístico, que a veces se torna dramático. El humor es distinto a la comedia, según Bergson. En este sentido, recuerdo de mis cuentos *El retrato*, que era bastante dramático, casi de humor negro. En mi obra existe la búsqueda del humor a través del absurdo. —¿Qué es lo que caracteriza su estilo literario? —Creo fundamental no complicar con el estilo, ni con las ideas que se desea expresar. Lo resumo así: escribir en forma tal que lo entiendan un labriego de sana inteligencia y no erudito. A veces los escritores para demostrar sapiencia y erudición complican las cosas. No digo que haya que escribir en la misma forma en que se habla, pero hacerlo de manera que entiendan todos. —¿Cuál es su siguiente proyecto? —Un libro de diez mil páginas, que escribiré hasta que me muera. Donde verteré todos mis conocimientos, que no son muchos. Lo considero mi obra definitiva.

Un autor incansable: novelas, teatro, poesía, diplomacia, escultura. Viajes y también muchos hijos.

Enrique Araya: "Creo fundamental no complicar con el estilo, ni con las ideas que se desea expresar".

Las mil y una páginas de Enrique Araya, escritor [artículo] Maura Brescia.

Libros y documentos

AUTORÍA

Araya, Enrique, 1912-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1987

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Las mil y una páginas de Enrique Araya, escritor [artículo] Maura Brescia. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

[Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile](#)